

31996R1158

27.6.1996

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 153/25

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1158/96

z 26. júna 1996,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1372/95 stanovujúce podrobné pravidlá na vykonávanie systému vývozných povolení v sektore hydínového mäsa

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2777/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s hydínovým mäsom⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2916/95⁽²⁾, najmä na jeho články 3 ods. 2, 8 ods. 12 a 25,

keďže nariadenie Komisie (ES) č. 1372/95⁽³⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 180/96⁽⁴⁾, ustanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie systému vývozných povolení v sektore hydínového mäsa;

keďže je potrebné, aby sa na základe skúseností zlepšila schéma týkajúca sa podávania žiadostí a vydávania povolení tak, že sa predĺži obdobie na podávanie žiadostí a upraví deň vydania povolení; keďže je potrebné, aby sa tieto zmeny včlenili do rôznych ustanovení nariadenia (ES) č. 1372/95;

keďže je potrebné, aby Komisia mohla stanoviť iný deň na vydávanie vývozných povolení, keď z administratívnych dôvodov nie je možné vydať povolenia v stredu;

keďže je potrebné zjednodušiť postup týkajúci sa okamžité vydávaných povolení uvedených v článku 4 tým, že sa zruší obmedzenie množstva žiadostí a povolí sa automatické nadobudnutie platnosti týchto povolení vtedy, ak Komisia neprijala žiadne osobitné opatrenia; keďže s cieľom zabrániť administratívnym ťažkostiam je opodstatnené, aby sa u týchto žiadostí vylúčila možnosť ich stiahnutia v prípade, keď sa určí jednotné percento prijatia;

keďže je potrebné, aby sa v prípade okamžite vydávaných povolení povolila čakacia doba týkajúca sa poskytnutia náhrady, počas ktorej sa v prípade potreby môžu povolenia zmeniť a doplniť podľa osobitných opatrení prijatých Komisiou;

keďže je potrebné upraviť výšku záruky určenú v prílohe I v súlade s nedávnymi úpravami výšky náhrad;

keďže na uľahčenie práce malých subjektov by sa lehota stanovená na podávanie žiadostí na dodatočné vývozné povolenia na jednodňovú hydinu mala mierne predĺžiť;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydínové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1372/95 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza týmto textom:

„1. Žiadosti o vývozné povolenia sa príslušným orgánom môžu podávať každý týždeň od pondelka do piatku;“

b) v odseku 3 sa „v pondelok“ nahrádza „v stredu“;

c) text v odseku 6, druhá zarážka sa nahrádza takto:

„— alebo požiadať o okamžité vydanie povolenia, a v takom prípade ho príslušný orgán vydá bezodkladne, najskôr však v obvyklý deň vydávania povolení v príslušnom týždni;“

d) pridáva sa tento odsek:

„7. Derogáciou odseku 3 môže Komisia určiť na vydávanie vývozných povolení v iný deň ako stredu, ak nie je možné vydať povolenia v tento deň.“

2. Článok 4 sa nahrádza týmto textom:

„Článok 4

1. Na základe písomnej žiadosti subjektu pri podaní žiadosti, vydá príslušný orgán predmetné povolenie okamžite, pričom v kolónke 22 uvedie najmenej jeden z týchto textov:

— Certificado de exportación expedido sin perjuicio de medidas especiales de conformidad con el apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) n° 1372/95; la restitución deberá concederse al menos quince días laborables después de la fecha de su expedición

— Eksportlicens udstedt med forbehold af særforanstaltninger i henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1372/95; restitution ydes tidligst 15 dage efter udstedelsesdagen

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 133, 17.6.1995, s. 26.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 25, 1.2.1996, s. 27.

- Ausfuhrlizenz, erteilt unter Vorbehalt der besonderen Maßnahmen gemäß Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1372/95; Erstattung frühestens fünfzehn Arbeitstage nach dem Tag der Erteilung zu gewähren
- Πιστοποιητικό εξαγωγής που εκδίδεται με την επιφύλαξη των ειδικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1372/95, η επιστροφή που πρέπει να χορηγηθεί το ενωρίτερο δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες μετά από την ημερομηνία εκδόσεώς του
- Export licence issued subject to any particular measures taken under Article 3 (4) of Regulation (EC) No 1372/95; refund to be granted at the earliest fifteen working days after the date of issuing
- Certificat d'exportation délivré sous réserve de mesures particulières en vertu de l'article 3 paragraphe 4 du règlement (CE) n° 1372/95; restitution à octroyer au plus tôt quinze jours ouvrables après la date de délivrance
- Titolo d'esportazione rilasciato sotto riserva d'adozione di misure specifiche a norma dell'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 1372/95; restituzione da concedere non prima che siano trascorsi quindici giorni lavorativi dalla data di rilascio del titolo
- Uitvoercertificaat afgegeven onder voorbehoud van bijzondere maatregelen als bedoeld in artikel 3, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1372/95; de restitutie wordt niet vroeger dan 15 werkdagen na de datum van afgifte van het certificaat toegekend
- Certificado de exportação emitido sem prejuízo de medidas especiais em conformidade com o n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CE) n.º 1372/95; restituição a conceder nunca antes de quinze dias úteis após a data da sua emissão
- Vientitodistus annettu, jollei asetuksen (EY) N:o 1372/95 3 artiklan 4 kohdan mukaisista erityistoimenpiteistä muuta johdu; tuki myönnetään aikaisintaan viidentoista työpäivän kuluttua antamispäivästä
- Exportlicens utfärdad med förbehåll för särskilda åtgärder enligt artikel 3.4 i förordning (EG) nr 1372/95. Bidrag skall beviljas tidigast femton arbetsdagar efter dagen för utfärdandet.
2. V prípade, ak Komisia neprijala na príslušný týždeň osobitné opatrenia podľa podmienok článku 3 ods. 4, povolenie je bez ďalších formalít platné od stredy nasledujúcej po príslušnom týždni.
3. V prípade, ak Komisia prijala osobitné opatrenia podľa podmienok článku 3 ods. 4 na príslušný týždeň, príslušný orgán požiada subjekt do piatich pracovných dní od dátumu ich uverejnenia, aby vrátil povolenie na účel jeho zmeny a doplnenia na základe týchto opatrení.
- S týmto cieľom preškrtné údaj uvedený v odseku 1 a v kolónke 22 uvedie najmenej jeden z týchto textov:
- a) ak sa stanovilo jednotné percento prijatia:
- Certificado de exportación con fijación anticipada de la restitución por una cantidad de [...] toneladas de los productos que se indican en las casillas 17 y 18
- Eksportlicens med forudfastsættelse af eksportrestitution for en mængde på [...] tons af de i rubrik 17 og 18 anførte produkter
- Ausfuhrlizenz mit Vorausfestsetzung der Erstattung für eine Menge von [...] Tonnen der in Feld 17 und 18 genannten Erzeugnisse
- Πιστοποιητικό εξαγωγής που περιλαμβάνει τον προκαθορισμό της επιστροφής για μία ποσότητα [...] τόνων προϊόντων που εμφανίζονται στα τετραγωνίδια 17 και 18
- Export licence with advance fixing of the refund for a quantity of [...] tonnes of the products shown in sections 17 and 18
- Certificat d'exportation comportant fixation à l'avance de la restitution pour une quantité de [...] tonnes de produits figurant aux cases 17 et 18
- Titolo d'esportazione recante fissazione anticipata della restituzione per un quantitativo di [...] t di prodotti indicati nelle caselle 17 e 18
- Uitvoercertificaat met vaststelling vooraf van de restitutie voor... ton produkt vermeld in de vakken 17 en 18
- Certificado de exportação com prefixação da restituição para uma quantidade de [...] toneladas de produtos constantes das casas 17 e 18
- Vientitodistus, johon sisältyy tuen ennakkovahvistus [...] tonnille kohdassa 17 ja 18 mainittuja tuotteita
- Exportlicens med förutfastställelse av exportbidrag för en kvantitet av [...] ton av de produkter som nämns i fält 17 och 18;
- b) ak žiadosti o povolenia boli zamietnuté:
- Certificado de exportación sin derecho a restitución
- Eksportlicens, der ikke giver ret til eksportrestitution
- Ausfuhrlizenz ohne Anspruch auf Erstattung
- Πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς δικαίωμα για οποιαδήποτε επιστροφή
- Export licence without entitlement to any refund
- Certificat d'exportation ne donnant droit à aucune restitution
- Titolo d'esportazione che non dà diritto ad alcuna restituzione

- Uitvoercertificaat dat geen recht op een restitutie geeft
 - Certificado de exportação que não dá direito a qual-quer restituição
 - Vientitodistus ei oikeuta tukeen
 - Exportlicens som inte ger rätt till exportbidrag.
4. Ustanovenia uvedené v článku 3 ods. 6 sa nevzťahujú na povolenia vydané podľa podmienok ustanovení tohto článku.
5. Náhrada na povolenia vydaná podľa ustanovení tohto článku sa môže poskytnúť najskôr po 15 pracovných dňoch od dátumu ich vydania.“
3. Článok 7 ods. 1 sa nahrádza týmto textom:
- „1. Členské štáty oznamujú faxom Komisii každý piatok od 13.00 hod. za predchádzajúce obdobie:
- a) údaje o žiadostiach o vývozné povolenia s vopred stanovenou sadzbou náhrady uvedené v článku 1, ktoré boli podané od pondelka do piatku v ten istý týždeň;
 - b) množstvá, na ktoré sa vydali vývozné povolenia v predchádzajúcu stredu;
 - c) množstvá, na ktoré sa vývozné povolenia stiahli podľa článku 3 ods. 6 počas predchádzajúceho týždňa.“
4. Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:
- a) v odseku 2, prvá veta, sa slová „jedného pracovného dňa“ nahrádzajú slovami „dvoch pracovných dní“;
 - b) v odseku 3 sa odkaz na prílohu III nahrádza odkazom na prílohu II.
5. Prílohy sa nahrádzajú prílohami k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Uplatňuje sa na vývozné povolenia, o ktoré sa požiadalo od 1. júla 1996.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júna 1996

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

Kód výrobku podľa nomenklatúry poľnohospodárskych výrobkov na vývozné náhrady ⁽¹⁾	Kategória	Výška záruky (ECU/100 kg) čistá hmotnosť
0105 11 11 000 0105 11 19 000 0105 11 91 000 0105 11 99 000	1	–
0105 12 00 000 0105 19 20 000	2	–
0207 12 10 900	3	12 ⁽²⁾ 3 ⁽³⁾
0207 12 90 190	4	12 ⁽²⁾ 33 ⁽³⁾
0207 25 10 000 0207 25 90 000	5	3
0207 14 20 900 0207 14 60 900 0207 14 70 190 0207 14 70 290	6	3
0207 27 10 990	7	3
0207 27 60 000 0207 27 70 000	8	3

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 3846/87, (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1), časť 7.

⁽²⁾ Na miesta určenia uvedené v prílohe III.

⁽³⁾ Ostatné miesta určenia.“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1372/95

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV - DG VI/D/3 – sektor hydinového mäsa

Žiadosť o vývozné povolenie - hydinové mäso

Odosielateľ:

Dátum:

Obdobie: pondelok... až piatok...

Členský štát:

Kontaktná osoba:

Telefón:

Fax:

Adresa: DG/VI/3 — fax: (322) 296 62 79 alebo 296 12 27

— Časť A — Týždenné oznámenie (vyplňte osobitne na každú kategóriu)

Kategória	Množstvo	Miesto určenia (kód geonomenklatúry)	Výška náhrady (ECU/100 kg)	Celková výška vopred stanovených náhrad
Celkom za kategórie				

Kategória	Celkové požadované množstvá podľa kategórií

— Časť B — Týždenné oznámenie

Kategória	Celkové množstvá vydané v stredu podľa kategórií

— Časť C — Týždenné oznámenie

Kategória	Celkové množstvá stiahnuté počas predchádzajúceho týždňa podľa kategórií

— Časť D — Mesačné oznámenie

Kategória	Nepoužité množstvá

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA III

Angola
Saudská Arábia
Kuvajt
Bahrajn
Katar
Omán
Spojené Arabské Emiráty
Jordánsko
Jemenská republika
Libanon
Irán“
